



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ

www.bfsa.egov.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY

www.bfsa.egov.bg

İNSAN TÜKETİMİNE UYGUN OLMAYAN YEM ZİNCİRİ DIŞINDAKİ BELİRLİ AMAÇLAR İÇİN KULLANILACAK OLAN ERİTİLMİŞ YAĞLARIN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORTATION OF RENDERED FATS NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION TO BE USED FOR CERTAIN PURPOSES OUTSIDE THE FEED CHAIN MATERIAL TO THE REPUBLIC OF TÜRKİYE

Ветеринарен здравен сертификат за износ на топени мазнини, непредназначени за човешка консумация, които да се използват за определени цели извън фуражната верига, предназначени за Република Турция

Part 1: details of dispatched consignment / Bölüm 1: Sevkiyata ait detaylar	I.1. Consignor / Gönderen: / Изпращач: Name / Adı: / Име: Address / Adresi: / Адрес: Postal code / Posta Kodu: / Пощенски код: Tel No: / Тел. №		I.2. Certificate reference number / I.2.a. Sertifika referans numarası: Референтен номер на сертификата	
	I.5. Consignee / Alıcı: / Получател: Name / Adı: / Име: Address / Adresi: / Адрес: Postal code / Posta Kodu: / Пощенски код Tel no: / Тел №		I.3. Central Competent Authority / Merkez yetkili otorite: Централен компетентен орган	
	I.7. Country of origin / Menşe Ülkesi: / Държава на произход: ISO Code / ISO Kodu: / ISO код		I.8. Region of origin / Menşe Bölge: / Регион на произход: Code / Kodu: / Код:	
	I.11 Place of Origin / Menşe Yeri: / Място на произход: Name / Adı: / Име: Address / Adresi: / Адрес: Approval Number / Onay No: / Номер на одобрение:		I.9. Country of destination / Varış ülkesi: / Държава на дестинация: ISO Code / ISO Kodu: / ISO код:	
	I.13. Place of loading / Yükleme Yeri: / Място на товарене		I.10	
	I.15 Means of transport / Nakliye aracı: / Транспортно средство Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway Wagon <input type="checkbox"/> Uçak Gemi Tren Vagonu Самолет Кораб ЖП транспорт Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Karayolu taşıtı Diğer Пътно превозно средство Друго Identification / Tanımlama: / Идентификация: Documentary references / Doküman referansları: / Относими документи		I.12.	
	I.18 Description of commodity / Malın Tanımı: / Описание на стоката		I.14 Date of departure / Yola çıkış tarihi: / Дата на отпътуване	
	I.21 Temperature of product / Ürün sıcaklığı: / Температура на продукта: Ambient / Oda sıcaklığı: / Температура на околната среда: <input type="checkbox"/> Chilled / Soğutulmuş: / Охладено: <input type="checkbox"/> Frozen / Dondurulmuş: / Замразено: <input type="checkbox"/>		I.16 Entry BIP in Turkey / Türkiye'ye giriş VSKN: / Входен ГИП в Турция	
	I.22 Number of Packages / Paket sayısı:		I.17	
	I.19 Commodity code / Malın Kodu: / Код на стоката (HS Code / Kodu:)		I.20 Quantity / Miktar: / Количество:	

Yem zincirinin dışında belirli amaçlar için insan tüketimine yönelik olmayan eritilmiş yağlar /
Rendered fats not intended for human consumption for certain purposes outside the feed chain
Топени мазнини, непредназначени за човешка консумация за определени цели извън
фуражната верига

I.23. Seal /Container No / Mühür/Konteynir Numarası:/ Пломба/ Номер на контейнера:	I.24. Type of packaging / Paketlemenin tipi:/ Вид на опаковката			
I.25 Commodities certified for / Malların sertifikalandırma amacı/ Стоките са сертификат за: Technical Use/ teknik kullanım/ Техническа употреба <input type="checkbox"/>				
I.26	I.27 For import or admission into Türkiye/ Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı: За внос или допускане в Турция <input type="checkbox"/>			
I.28 Identification of the commodities / Malların Tanımlaması:/ Идентификация на стоките:				
Species (Scientific name) Türü (Bilimsel adı) Вид (научно наименование)	Nature of commodity Malın niteliği Естеството на стоката	Approval number of establishments İşletmelerin onay numarası Номер на одобрение на предприятието	Net weight Net ağırlık Нето тегло	Batch number Parti No Партиден номер
Manufacturing plant/ Üretim tesisi/ Производствено предприятие				

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information / Здравна информация	II.a.Sertifika referans No/ Certificate reference No: /Референтен номер на сертификата	II.b.
Bölüm I: Sertifikasyon/ Part II: Certification	<p>Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 1069/2009/EC No'lu Yönetmeliği ve özellikle 8,9 ve 10. Maddesini, Komisyon 142/2011/EU No'lu Yönetmeliği ve özellikle Ek XIV, Bölüm II' sini okuduğumu ve anladığımı beyan eder ve yukarıda tanımlanan eritilmiş yağlara ilişkin olarak aşağıdakileri onaylarım:/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8,9 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Chapter II of Annex XIV thereto, and certify that the rendered fats described above: / Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, декларирам, че съм прочел и разбрал Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета, и по-специално членове 8, 9 и 10 от него, и Регламент (ЕС) № на Комисията 142/2011, и по-специално глава II от приложение XIV към него, и удостоверявам, че описаните по-горе топени мазнини:</p> <p>II.1. aşağıdaki sağlık şartlarına uyan ve insan tüketimine yönelik olmayan eritilmiş yağlardan oluşmuştur;/ consist of rendered fats not intended for human consumption that satisfy the health requirements below; / са топени мазнини, непредназначени за консумация от човека, които отговарят на здравните изисквания по-долу;</p> <p>II.2 yalnızca aşağıdaki hayvansal yan ürünlerden hazırlanmıştır:/ have been prepared exclusively with the following animal by-products: / са произведени изключително от следните странични животински продукти:</p> <p>⁽¹⁾ [II.2.1. 142/2011/EU sayılı Tüzüğün Ek IV'ün, Bölüm IV, Kısım 2, L noktasında atıfta bulunulan yenilenebilir yakıtların üretimine yönelik materyaller söz konusu olduğunda, biyodizel veya oleokimyasal ürünler, 1069/2009 Sayılı (EC) Tüzüğün 8,9 ve 10. Maddelerinde atıfta bulunulan hayvansal yan ürünler; / in the case of materials destined for the production of renewable fuels referred to in Chapter IV, Section 2, point L, of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011, biodiesel or oleochemical products, animal by-products referred to in Articles 8,9 and 10 of Regulation (EC) No 1069/2009;] / в случай на материали, предназначени за производство на възобновяеми горива, посочени в глава IV, раздел 2, буква L, от приложение IV към Регламент (ЕС) № 142/2011, биодизел или олеохимични продукти, странични животински продукти, посочени в Членове 8, 9 и 10 от Регламент (ЕО) № 1069/2009;</p> <p>⁽¹⁾ [II.2.2. 142/2011 Sayılı Tüzüğün Ek IV'ün Bölüm IV, Kısım 2, J noktasında atıfta bulunulan yenilenebilir yakıtların üretimine yönelik materyaller söz konusu olduğunda, materyaller yalnızca 1069/2009 (EC) sayılı Tüzüğün 9. ve 10. Maddelerinde atıfta bulunulan hayvansal yan ürünlerden hazırlanmıştır. / in the case of materials destined for the production of renewable fuels referred to in Chapter IV, Section 2, point J, of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011, the materials have been prepared exclusively from animal by-products referred to in Articles 9 and 10 of Regulation (EC) No 1069/2009;] / в случай на материали, предназначени за производство на възобновяеми горива, посочени в глава IV, раздел 2, буква J, от приложение IV към Регламент (ЕС) № 142/2011, материалите са приготвени изключително от странични животински продукти, посочени в членове 9 и 10 от Регламент (ЕО) № 1069/2009;</p> <p>⁽¹⁾ [II.2.3. kozmetik, ilaç veya tıbbi cihazlar dışındaki amaçlara yönelik materyaller söz konusu olduğunda, materyaller özel olarak hazırlanmıştır. / in the case of materials destined for purposes other than cosmetics, pharmaceuticals or medical devices, the materials have been prepared exclusives from: / в случай на материали, предназначени за цели, различни от козметика, фармацевтични продукти или медицински изделия, материалите са получени изключително от:</p> <p>⁽¹⁾ ya /или [- 96/23/EC sayılı Direktif'in 15(3) Maddesinde belirtilen izin verilen seviyeleri aşan izin verilmiş olan madde veya kontaminantları içeren hayvansal yan ürünler;] / either [- animal by-products containing residues of authorised substances or contaminants exceeding the permitted levels referred to in Article 15 (3) of Council Directive 96/23/EC;] / или [- странични животински продукти, съдържащи остатъци от разрешени вещества или замърсители, надвишаващи разрешените нива, посочени в член 15, параграф 3 от Директива 96/23/ЕО на Съвета;]</p> <p>⁽¹⁾ ve/ veya/ [- içeriklerinde yabancı cisimler bulunduğu için insan tüketimine uygun olmadıkları beyan edilen hayvansal yan ürünler;] / and/or [- products of animal origin which have been declared unfit for human consumption due to the presence of foreign bodies in those products;] / и/или [- продукти от животински произход, които са обявени за негодни за човешка консумация поради наличието на чужди тела в тези продукти;]</p> <p>⁽¹⁾ ve/ veya/ [- 1069/2009/EU sayılı Yönetmeliğin 8 ve 10. Maddelerinde belirtilenler dışında, hastalık kontrolü amacıyla öldürülen hayvanlar da dahil, insanların tüketmesi için kesilme veya öldürülme dışında bir sebeple ölmüş olan hayvanlar ve bu hayvanların parçaları;] / and/ or [- animals and parts of animals, other than those referred to in Articles 8 and 10 of Regulation (EC) No 1069/2009 that died other than being slaughtered or killed for human consumption, including animals killed for disease control purposes;] / и/или [- животни и части от животни, различни от посочените в членове 8 и 10 от Регламент (ЕО) № 1069/2009, умрели,</p>	

без да са заклани или умъртвени за човешка консумация, включително животни, умъртвени за целите на контрол на заболяване;]

⁽¹⁾ **ve/ veya/** [- kesilen hayvanların karkasları ve parçaları veya av olması durumunda, Birlik mevzuatına göre insan tüketimine uygun olan, ancak ticari nedenlerle insan tüketimine yönelik olmayan, öldürülen hayvanların vücutları veya parçaları;] / and/ or [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;] / **и/или** [- трупове и части от заклани животни или, в случай на дивеч, тела или части от убити животни, които са годни за човешка консумация в съответствие със законодателството на Съюза, но не са предназначени за човешка консумация по търговски причини;]

⁽¹⁾ **ve/ veya/** [- bir mezbahada kesilen ve bir ante-mortem muayene sonrasında insan tüketimi için kesime uygun olduğu kabul edilen hayvanlardan elde edilen karkaslar ve aşağıdaki parçalar veya Birlik mevzuatına göre insan tüketimi için öldürülen av hayvanlarının vücut ve aşağıdaki parçalar;] / and/ or [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an antemortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation:] / **и/или** [- кланични трупове и следните части, произхождащи или от животни, които са били заклани в кланица и са сметени за годни за клане за човешка консумация след извършване на предкланична инспекция, или тела и следните части от животни от дивеч, убит за човешка консумация в съответствие със законодателството на Съюза;]

(i) Birlik mevzuatına göre insan tüketimine uygun olmadığı reddedilen, ancak insanlara veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların karkasları veya vücutları ve parçaları;/carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; / **трупове или тела и части от животни, които са отхвърлени като негодни за човешка консумация в съответствие със законодателството на Съюза, но които не показват никакви признаци на заболяване, предавано на хората или животните;**

(ii) **kanatlı kafaları/ heads of poultry; / глави от домашни птици;**

(iii) **kırpıntı ve parçaları dahil post ve derileri, boynuzları ve falanks, karpal ve merakarpal kemikleri, tarsal ve metatarsal kemikleri dahil ayakları;/ hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones; / кожи, включително обрезки от тях, рога и крака, включително фалангите и карпалните и метакарпалните кости, тарзалните и метатарзалните кости;**

(iv) **domuz kılları /pig bristles; / свинска четина;**

(v) **tüyler/ feathers;] / пера;]**

⁽¹⁾ **ve/ veya/** [- İnsanlara kan yoluyla bulaşabilecek herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların veya Birlik Mevzuatına uygun olarak ölüm öncesi inceleme sonucunda insan tüketimine uygun olarak değerlendirildikten sonra bir mezbahada kesilen hayvanlardan elde edilen kan;] / and/or [-blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante- mortem inspection in accordance with Union Legislation;] / **и/или** [- кръв от животни, които не показват никакви признаци на заболяване, предавано чрез кръвта на хората, или животни, получени от животни, които са били заклани в кланица, след като са били сметени за годни за клане за човешка консумация след предкланичен преглед в съответствие със законодателството на Съюза;]

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information Здравна информация	II.a. Sertifika referans No/ Certificate reference No: /Референтен номер на сертификата	II.b.
<p>(¹) ve/ veya/ [- yağlı alınmış kemikler, don yağı tortusu ve sütün işlenmesi sonucu ortaya çıkan santrifüj veya seperatör tortuları dahil insan tüketimi amaçlı ürünlerin üretiminden kaynaklanan hayvansal yan ürünler;] / and/or [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;] / и/или [- странични животински продукти, получени от производството на продукти, предназначени за човешка консумация, включително обезмаслени кости, пръжки и утайка от центрофуга или сепаратор от преработката на мляко;]</p> <p>(¹) ve/ veya/ [- ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayan veya üretim veya paketlenme hataları bulunan veya halk ve hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan hayvansal orijinli ürünler veya hayvansal orijinli ürün içeren gıda maddeleri;] / and/or [- products of animal origin or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] / и/или [- продукти от животински произход или храни, съдържащи продукти от животински произход, които вече не са предназначени за човешка консумация по търговски причини или поради проблеми на производството или дефекти на опаковката или други дефекти, от които не възниква риск за общественото здраве или здравето на животните ;]</p> <p>(¹) ve/ veya/ [- ticari sebeplerle yem olarak kullanılması amaçlanmayan veya üretim veya paketlenme hataları bulunan veya halk veya hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan ev ve süs hayvanı yemi ve hayvansal orijinli yem veya hayvansal yan ürün veya türev ürünlerini içeren yem maddeleri;] / and/or [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;] / и/или [- храни за домашни любимци и фуражи от животински произход или фуражи, съдържащи странични животински продукти или производни продукти, които вече не са предназначени за хранене по търговски причини или поради проблеми при производството или дефекти на опаковката или други дефекти, от които няма риск за обществено здраве или здравето на животните;</p> <p>(¹) ve/ veya/ [- o ürün yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen canlı hayvanlardan elde edilen kan, plasenta, yün, tüy, kıl, boynuz, toynak kesikleri ve çiğ süt;] / and/or [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;] / и/или [- кръв, плацента, вълна, пера, косми, рога, обрезки от копита и сурово мляко, произхождащи от живи животни, които не са показали признаци на каквото и да било заболяване, предавано чрез този продукт на хората или животните;]</p> <p>(¹) ve/ veya/ [- insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen, deniz memelileri hariç su hayvanları ve bu hayvanların parçaları;] / and/or [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] / и/или [- водни животни и части от такива животни, с изключение на морски бозайници, които не са показали никакви признаци на заболявания, които се предават на хора или животни;]</p> <p>(¹) ve/ veya/ [- insan tüketimi için ürünler üreten işletme veya tesislerdeki su hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürünler;] / and/or [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;] / и/или [- странични животински продукти от водни животни, произхождащи от обекти или предприятия, произвеждащи продукти за човешка консумация;]</p> <p>(1) ve/ veya/ [- o materyal yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalık belirtisi göstermeye hayvanlardan elde edilen aşağıdaki ürünler: and/or [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals;] / и/или [- следния материал, произхождащ от животни, които не показват никакви признаци на заболяване, предавано чрез този материал на хора или животни;</p> <p>(i) yumuşak doku veya etini içeren su kabuklularının kabukları; / shells from shellfish with soft tissue or flesh; / черупки от миди с мека тъкан или плът;</p> <p>(ii) kara hayvanlarından elde edilen aşağıdaki ürünler: / the following originating from terrestrial animals; / следните продукти, произхождащи от сухоземни животни;</p> <ul style="list-style-type: none"> - kuluçka yan ürünleri; / hatchery by-products, / странични продукти от люпилни, - yumurta /eggs / яйца - yumurta kabuğu içeren yumurta yan ürünleri; / egg by-products, including egg shells; / странични продукти от яйца, включително черупки от яйца; <p>(iii) ticari sebeplerle öldürülen günlük civcivler; / day-old chicks killed for commercial reasons;] / еднодневни пилета, убити по търговски причини;]</p>		

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information Здравна информация	II.a. Sertifika referans No/ Certificate reference No: Референтен номер на сертификата:	II.b.
<p>⁽¹⁾ <i>ve/ veya/ [- insan veya hayvanlar için spesifik patojen olanlar dışındaki su veya kara omurgasızları;]/ and/or [- aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;] / и/или [-водни или сухоземни безгръбначни, различни от видове, патогенни за хората или животните;]</i></p> <p>⁽¹⁾ <i>ve / veya/ [- 1069/2009/EC sayılı Yönetmelik'in Madde 8 (a) (iii), (iv) ve (v)'inde atıfta bulunulan Kategori 1 materyali ve Madde 9(a) ilâ (g)'sinde atıfta bulunulan Kategori 2 materyali haricinde, Rodentia ve Lagomorpha zoolojik düzenlerinden hayvanlar ve onları kısımları;] and/or [- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8, point (a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 9, points (a) to (g) of that Regulation;] / и/или [- животни и части от тях от зоологичните разрези Rodentia и Lagomorpha, с изключение на материал от категория 1, както е посочено в член 8, буква а), iii), iv) и v) от Регламент (EC) № 1069/2009 и материал от категория 2, както е посочено в член 9, букви а) до ж) от посочения регламент;]</i></p> <p>⁽¹⁾ <i>ve/ veya/ [- insan ya da hayvanlara geçebilen bulaşıcı hastalık belirtisi göstermeyen ölü hayvanlardan elde edilen deri ve postlar, toynak, tüy, boynuz, yün, kıl ve kürkleri;]/ and/or [- hides and skins, hooves, feathers, wool, horns, hair and fur originating from dead animals that did not show any signs of disease communicable through that product to humans or animals;] / и/или [- кожи, копита, пера, вълна, рога, косми и козина, произлизащи от мъртви животни, които не показват никакви признаци на заболяване, предавано чрез този продукт на хора или животни;]</i></p> <p>⁽¹⁾ <i>ve / veya/ [- Birlik mevzuatına uygun olarak kesim öncesi yapılan muayene sonucu insan tüketimine uygun bulunan, kesimhanede kesimi yapılan ve insan ya da hayvanlara geçebilen hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların yağ dokusu;] and/or [- adipose tissue from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals, which were slaughtered in a slaughterhouse and which were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;]] / и/или [- мастна тъкан от животни, които не показват никакви признаци на заболяване, предавано чрез този материал на хора или животни, които са били заклани в кланица, и които са били сметени за годни за клане за човешка консумация след предклиничен преглед в съответствие с със законодателството на Съюза;]]</i></p> <p>⁽¹⁾ [II.2.4. Organik gübrelerin veya toprak zenginleştiricilerin, kozmetiklerin, farmasötik veya tıbbi cihazların üretimi dışındaki amaçlara yönelik materyaller söz konusu olduğunda / in the case of materials destined for purposes other than the production of organic fertilisers or soil improvers, cosmetics, pharmaceutical or medical devices: / в случай на материали, предназначени за цели, различни от производството на органични торове или подобрители на почвата, козметика, фармацевтични или медицински изделия:</p> <p>⁽¹⁾ <i>ya/или [- Avrupa Parlamentosu ve Konsey'in 999/2001(EC) sayılı Tüzüğü'nün Madde 3 (1), bent (g)'de tanımlandığı gibi belirli risk materyali;] / either [- specified risk material as defined in Article 3 (1), point (g) of Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and the Council;] / или [- специфичен рисков материал, както е определен в член 3, параграф 1, буква ж) от Регламент (EO) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета;]</i></p> <p>⁽¹⁾ <i>ve/ veya [- 999/2001 Sayılı Yönetmeliğin 3 (1) maddesinin (g) bendinde tanımlandığı gibi belirli risk materyalini içeren ölü hayvanların imha sırasındaki tüm vücutları veya parçaları;] / and/or [- entire bodies or parts of dead animals containing specified risk material as defined in Article 3 (1), point (g), of Regulation (EC) No 999/2001 at the time of disposal;] / и/или [- цели тела или части от мъртви животни, съдържащи специфичен рисков материал, както е определено в член 3, параграф 1, буква ж) от Регламент (EC) № 999/2001 към момента на унищожаване;]</i></p> <p>⁽¹⁾ <i>ve/ veya [- 96/22/EC sayılı Konsey Direktifinin 1(2) maddesinin (d) bendinde ya da 96/23/EC sayılı Direktifin 2(b) Maddesinde tanımlandığı biçimde yasadışı muameleye tabi tutulmuş olan hayvanlardan elde edilen hayvansal yan ürünler;] / and/or [- animal by-products which have been derived from animals which have been submitted to illegal treatment as defined in Article 1 (2), point (d), of Council Directive 96/22/EC or Article 2, point (b) of Directive 96/23/EC;] / и/или [- странични животински продукти, които са получени от животни, които са били подложени на незаконно третиране, както е определено в член 1, параграф 2, буква г) от Директива 96/22/EC на Съвета или член 2, точка (б) от Директива 96/23/EC;]</i></p> <p>⁽¹⁾ <i>ve/ veya [- 96/23/EC sayılı Direktifin Ek I'indeki B(2) Grubunda sıralanan diğer maddelerin kalıntılarını ve çevresel kontaminantlar içeren hayvansal yan ürünler, eğer söz konusu kalıntılar Birlik mevzuatı tarafından, ya da söz konusu mevzuatta bulunmaması durumunda ithalatçı Üye Ülkenin mevzuatı tarafından izin verilen seviyeleri aşıyorsa;] / and/or [- animal by-products containing residues of other substances and environmental contaminants listed in Group B (3) of Annex I Directive 96/23/EC, if such residues exceed the permitted levels laid down by Union legislation or, in the absence thereof, by legislation of the Member State of importation;]] / и/или [- странични животински продукти, съдържащи остатъци от други вещества и замърсители на околната среда, изброени в група Б (3) от приложение I към Директива 96/23/EC, ако тези остатъци надвишават разрешените нива, определени от законодателството на Съюза или при липса на такова, съгласно законодателството на държавата-членка на внос;]]</i></p>		

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information Здравна информация	II.a.Sertifika referans No/ Certificate reference No: Референтен номер на сертификата	II.b.
<p>II.3. eritilmiş yağlar:/ the rendered fats: / топените мазнини:</p> <p>(a) patojenik maddeleri öldürmek amacıyla, 142/2011 Sayılı Yönetmeliğin (AB) Bölüm III Ek IV’de belirtildiği şekildeki metoduna uygun olarak işleme tabi tutulmuştur. / have been subjected to processing in accordance with method (indicate the processing method) as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011, in order to kill pathogenic agents. / са били подложени на обработка в съответствие с метод(посочете метода на обработка), както е посочено в глава III от приложение IV към Регламент (ЕС) № 142/2011, с цел убиване на патогенни агенти.</p> <p>[⁽¹⁾(b) Kategori 1 ve 2 materyaller, Türkiye Cumhuriyeti’ne gönderilmeden önce gliseroltriheptanoat (GTH) ile işaretlenmiştir, böylece her bir kilogram yağ için en az 250 mg GTH’lik minimum homojen konsantrasyon elde edilmiştir; / of Category 1 and 2 materials have been marked before dispatch to the Republic of Türkiye with glyceroltrihptanoate (GTH), so that a homogenous minimum concentration of at least 250 mg GTH per kilogramme fat is achieved.] / материалите от категория 1 и 2 са били маркирани преди изпращане до Република Турция с глицеролтриптанат (GTH), така че да се постигне хомогенна минимална концентрация от поне 250 mg GTH на килограм мазнина.]</p> <p>geviş getiren hayvanlardan elde edilen eritilmiş yağlarda, ağırlık olarak %0,15’i aşan çözünmez tortular temizlenmiştir; / in the case of rendered fats of ruminant origin, insoluble impurities in excess of 0,15% in weight have been removed. / в случай на топени мазнини от преживни животни, са отстранени неразтворимите примеси над 0,15 % от теглото.</p> <p>kontaminasyonları önleyecek şartlar altında nakledilmişlerdir, ve / have been transported under conditions which prevent their contamination, and / са били транспортирани при условия, които предотвратяват тяхното замърсяване, и ambalaj veya konteynirin üstünde ‘İNSAN VEYA HAYVAN TÜKETİMİNE UYGUN DEĞİLDİR’ etiketleri taşımaktadır; / bear labels on the packaging or container indicating “NOT FOR HUMAN OR ANIMAL CONSUMPTION” / имат етикети върху опаковката или контейнера, указващи „НЕ СА ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ЧОВЕШКА КОНСУМАЦИЯ ИЛИ ОТ ЖИВОТНИ“</p> <p>[⁽¹⁾ II.4. yukarıda açıklanan eritilmiş yağlar, organik gübreler, kozmetikler, eczacılık ürünleri, tıbbi cihazlar veya toprak zenginleştiricilere yönelik materyaller söz konusu olduğunda, / in the case of materials destined for organic fertilisers, cosmetics, pharmaceuticals, medical devices or soil improvers the rendered fats described above / в случай на материали, предназначени за органични торове, козметика, фармацевтични продукти, медицински изделия или подобрители на почвата, топените мазнини, описани по-горе</p> <p>[⁽¹⁾ ya [sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanların dışındaki ruminantlardan elde edilmiştir.] / either [are derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.] / или [са получени от други преживни животни, различни от говеда, овце или кози.]</p> <p>[⁽¹⁾ veya [sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanlardan elde edilir ve aşağıdakileri içermez ve bunlardan elde edilmemiştir: / or [are derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from: / или [са получени от говеда, овце или кози и не съдържат и не са получени от:</p> <p>[⁽¹⁾ ya [Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsünde sınıflandırılmış bir ülke veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen hayvanlardan üretilenler dışındaki sığır, koyun ve keçi materyallerinden elde edilmiştir] / either [bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible bovine spongiform encephalopathy (BSE) risk in accordance with OIE.] / или [материали от говеда, овце и кози, различни от тези, получени от животни, родени, непрекъснато отглеждани и заклани в страна или регион, класифициран с незначителен риск от спонгиформна енцефалопатия по говедата (СЕГ) в съответствие с OIE.]</p> <p>[⁽¹⁾ veya [(a) 999/2001 (EC) sayılı Yönetmeliği’nin Ek V’ in 1. maddesinde tanımlanan spesifik risk materyali ; / or [(a) specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001., / или [(a) специфичен рисков материал, както е определен в точка 1 от приложение V към Регламент (ЕС) № 999/2001,</p> <p>(b) Yöresel olarak BSE vakası bulunmayan, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsünde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen sığır, koyun, keçi cinsi hayvanlar dışındaki hayvanların kemiklerinden mekanik olarak ayrılmış olan etleri / mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE, in which there has been no indigenous BSE case, / механично отделено месо, получено от кости на животни от рода на едрия рогат добитък, овце или кози, с изключение на тези животни, които са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в страна или регион, класифицирани с незначителен риск от СЕГ в съответствие с OIE, в които не е имало местни случаи на BSE,</p> <p>(c) Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke veya bölgede doğmuş, sürekli yetiştirilmiş ve kesilmiş hayvanlar dışında kafatası boşluğuna sokulmuş uzun çubuk şeklinde bir alet vasıtasıyla merkezi sinir sistemi dokularının harap edilmesi yoluyla veya kafatası boşluğuna gaz enjekte edilmesi yoluyla sersemletme sonrasında öldürülen sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanlardan elde edilen hayvansal yan ürün ve türev ürünleri / animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE.]] / страничен животински продукт или производен продукт, получен от животни от рода на едрия рогат добитък, овце или кози, които са били умъртвени след зашеметяване чрез разкъсване на централната нервна тъкан с помощта на удължен прътовиден</p>		

инструмент, въведен в черепната кухня, или с помощта на газ, инжектиран в черепната кухня, с изключение на тези животни, които са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в страна или регион, класифициран с незначителен риск от СЕГ в съответствие с ОИЕ.]]]

Notlar/ Notes / Бележки:

Bölüm I / Part I: / Част I:

- **Kutu referansı I.11: Onay Numarası: Yetkili Makam tarafından işletme veya tesise verilen kayıt numarası.** / Box reference 1.11: Approval number: the registration number of the establishment or plant which has been issued by the competent authority. / **Поле 1.11: Номер на одобрението: регистрационният номер на обекта или предприятието, който е издаден от компетентния орган.**
- **Kutu referansı I.15: Sicil numarası (tren vagonları veya konteynır ya da kamyonlar), uçuş sayısı (uçak) veya isim (gemi); bilgiler boşaltma veya yeniden yükleme halinde verilmelidir.** Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading. / **Поле 1.15: Трябва да се предостави регистрационен номер (жп вагони или контейнери и камиони), номер на полет (самолет) или име (кораб). В случай на разтоварване и пренатоварване.**

Kutu referansı I.19: aşağıdaki başlıklar altında uygun uyumlaştırılmış (HS) sistem kodunu kullanın : 04.05; 15.01; 15.02; 15.03; 15.04; 15.05; 15.06; 15.16 or 15.18. / Box reference 1.19: use the appropriate Harmonized System (HS) code under the following headings : 04.05; 15.01; 15.02; 15.03; 15.04; 15.05; 15.06; 15.16 or 15.18. / **Поле 1.19: използвайте съответния код по Хармонизираната система (ХС) под следните позиции: 04.05; 15.01; 15.02; 15.03; 15.04; 15.05; 15.06; 15.16 или 15.18.**

- **Kutu referansı I.23: dökme konteynerler için konteyner numarası ve mühür numarası (varsa) dahil edilmelidir.** / Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be included. / **Поле I.23: за контейнери за насипни товари номерът на контейнера и номерът на пломбата (ако е приложимо) трябва да бъдат включени.**

Kutu referansı I.25: teknik kullanım: Çiftlik hayvanlarının, kürk hayvanlarının dışındaki hayvanların beslenmesi ve pet hayvan yemlerinin üretimi ya da imalatı için kullanılması. / Box reference I.25: technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals or pet animals, and the productions or manufacturing of pet food. / **Поле I.25: техническа употреба: всяка употреба, различна от хранене на селскостопански животни, различни от животни с ценна кожа или домашни любимци, както и производството на храна за домашни любимци.**

Kutu referansı / Box reference I.28: / Поле I.28:

Türler: aşağıdakiler arasında seçim yapın: Ruminantlar, Ruminantlar dışında / Species: select from the following: Ruminantia, other than Ruminantia / Видове: изберете от следните: Ruminantia, различни от Ruminantia

Üretim tesisi: işleme/işlem görmüş tesisinin kayıt numarasını sağlayın. / Manufacturing plant: provide the registration number of the treatment/processing establishment. / **Производствено предприятие: посочете регистрационния номер на предприятието за обработка/преработка.**

Bölüm II / PART II: / Част II:

(¹) Uygun şekilde silin./ Delete as appropriate. /Излишното с зачертава.

İmza ve mühür renginin, baskıdan farklı bir renkte olması gerekmektedir. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / **Подписът и печатът трябва да са в цвят, различен от този на печата.**

- **Türkiye'deki sevkiyattan sorumlu kişinin dikkatine: Bu sertifika yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve ilgili sınır kontrol noktasına varana kadar sevkiyata eşlik etmelidir.** Note for the person responsible for the consignment in TR: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./ **Бележка за лицето, отговорно за пратката в TR: този сертификат е само за ветеринарни цели и трябва да придружава пратката до достигането ѝ до граничния инспекционен пункт.**

Resmi veteriner hekim / Official Veterinarian / Официален ветеринарен лекар

Name (in capitals) / İsim (Büyük harflerle): / Име (с главни букви):

Qualification and title /Yetkisi ve Sıfatı: / Квалификация и титла:

Date / tarih: / Дата:

Signature / İmza: / Подпис:

Stamp / Mühür: / Печат: